



SAINT POLYCARP CATHOLIC CHURCH

8100 Chapman Avenue, Stanton CA 90680 | (714) 893-2766 | www.stpolycarp.org

MISSION STATEMENT

We are a faith-based Catholic community whose members are enriched by the celebration of the Sacraments and opportunities to deepen our prayer lives. Guided by the Word of God and family values, we strive always to be a beacon of light for the lost, the lonely, the marginalized, and all those seeking the truth as we walk in the footsteps of those first disciples of Jesus and our patron St. Polycarp.

CLERGY

PASTOR

Rev. Viet Peter Ho

PAROCHIAL VICAR

Rev. Nicolaus Duy Thai

Rev. Luis Segura

DEACONS

Dcn. Ramiro Lopez

Dcn. Larry Leone

Dcn. Davis Tri Do

Dcn. Juan Ochoa

SUPPORT STAFF

BUSINESS MANAGER

Tom H. Ma

FAITH FORMATION (ENGLISH/SPANISH)

Sister Jessica Corral

FAITH FORMATION (VIETNAMESE)

Sister Mary Anne

Thiên Hương Nguyễn

CONFIRMATION PROGRAM

Sister Anna Anh Trâm Trần

MUSIC DIRECTOR

Kara Ford

YOUTH COORDINATOR

Joseph Do

WEEKEND MASSES

Saturday

5:00 PM English

7:00 PM Vietnamese

Sunday

7:30 AM English

9:00 AM Spanish

11:00 AM English

1:00 PM Spanish

4:00 PM Vietnamese

6:00 PM Spanish

WEEKDAY MASSES

6:30 AM English (Mon-Fri)

8:30 AM English (Mon-Sat)

6:30 PM Spanish (Mon)

6:30 PM Vietnamese (Fri)

EUCCHARISTIC ADORATION

9:00 AM - 10 AM (Fri)

3:30 PM - 4:30 PM (Sat)

SACRAMENT OF RECONCILIATION

7:15 PM (Monday)

9:00 AM (Friday)

3:30 PM (Saturday)

OFFICE HOURS

Monday-Friday

9:30 AM - 12:00 PM

1:30 PM - 5:30 PM

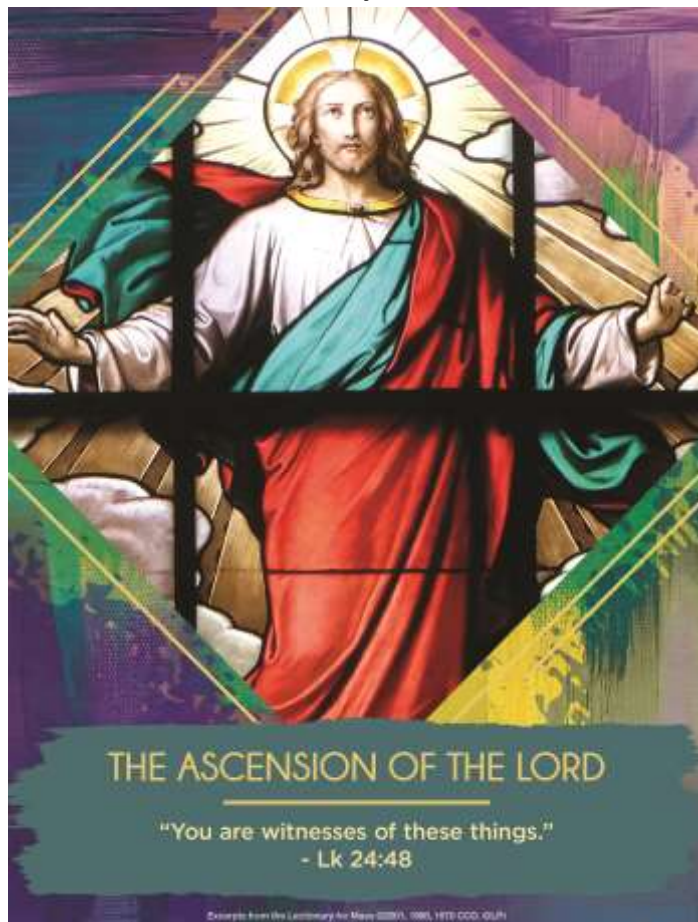
Sunday

8:30 AM - 12:30 PM

1:30 PM - 3:30 PM

info@stpolycarp.org
BULLETIN: editor@stpolycarp.org

JUNE 1, 2025



FAITH FORMATION OFFICE HOURS

English/Spanish Religious Education

(714) 892-3158

Monday & Thursday 2 PM—6 PM

Saturday 9 AM—1 PM

Confirmation Programs

(714) 890-5200

Tuesday & Friday 9:30 AM—5:30 PM

Sunday 9 AM—2 PM

Vietnamese Religious Education

(714) 620-7895

Tuesday & Wednesday 1 PM—4 PM

Friday 1 PM—5 PM

**MASS INTENTIONS/INTENCIONES DE MISA/
XIN Ý LỄ CẦU NGUYỆN**

Saturday, May 31, 2025

5:00 PM Gerald & Carla Palasigui
7:00 PM Francis† & Xavier†; Special Family Intentions

Sunday, June 1, 2025

7:30 AM Emmie Bello†; Quang Hien Nguyen† & All Ancestors†
9:00 AM Feliz Fregoso†; Jesus Cenicerost†, Magdalena Santos† & J. Isabel Guevara†
11:00 AM All Souls in Purgatory†; Julio Villegas (15th birthday)
1:00 PM Castili Marisol Ceballos†; Maria Eugenia Portillo†
4:00 PM Ancestors of a Family†; Peter† & Teresa†
6:00 PM Raymundo Bernal Mondragon† & Jova Bernal Mondragon†; Reyna Eufrocina† & Enrique Arellano†

Monday, June 2, 2025

6:30 AM John Maria† & All Souls†; Lilian Hapen
8:30 AM Efren R. Katimbang†; Joseph Ba- Huan Nguyen†

Tuesday, June 3, 2025

8:30 AM Frank Gomez†; Maria Ramirez† & Dominga Chavez†

Wednesday, June 4, 2025

8:30 AM Jose Renderos†; Anna Ngan Pham† & Augustino Than Nguyen

Thursday, June 5, 2025

8:30 AM Ezequiel Fabian Santiago†; John Huynh Van Nam† & Peter Dinh Viet Binh

Friday, June 6, 2025

8:30 AM Maria Beo Pham† & Thomas Thuyet Pham
6:30 PM Ancestors of a Family†; Living & Deceased Members of the Vietnamese Sacred Heart Choir

Saturday, June 7, 2025

8:30 AM Peter Trap Mai† & All Ancestors†

Mary's Sanctuary

Are you alone, ashamed and afraid, struggling financially, having a pregnancy crisis, or wondering what's the right choice to make? Take a deep breath. Sisters from Lovers of the Holy Cross are here to help and guide you. For more information about Respect Life Services, please scan the QR code. You are blessed and beloved, and not forgotten.



READINGS FOR THE WEEK

Sunday: Acts 7:55-60/Rv 22:12-14, 16-17, 20/
Jn 17:20-26
Ascension: Acts 1:1-11/Ps 47:2-3, 6-7, 8-9 (6)/Eph 1:17-23 or Heb 9:24-28; 10:19-23/Lk 24:46-53

Monday: Acts 19:1-8/Ps 68:2-3ab, 4-5acd, 6-7ab/
Jn 16:29-33

Tuesday: Acts 20:17-27/Ps 68:10-11, 20-21/
Jn 17:1-11a

Wednesday: Acts 20:28-38/Ps 68:29-30, 33-35a, 35bc-36ab/Jn 17:11b-19

Thursday: Acts 22:30; 23:6-11/Ps 16:1-2a and 5, 7-8, 9-10, 11/Jn 17:20-26

Friday: Acts 25:13b-21/Ps 103:1-2, 11-12, 19-20ab/
Jn 21:15-19

Saturday: Morning: Acts 28:16-20, 30-31/
Ps 11:4, 5 and 7/Jn 21:20-25

Sunday: *Vigil:* Gn 11:1-9 or Ex 19:3-8a, 16-20b or Ez 37:1-14 or Jl 3:1-5/Ps 104:1-2, 24, 35, 27-28, 29, 30 (see 30)/Rom 8:22-27/
Jn 7:37-39
Extended Vigil: Gn 11:1-9/Ex 19:3-8a, 16-20b/Ez 37:1-14/Jl 3:1-5/Ps 104:1-2, 24, 35, 27-28, 29, 30 (see 30)/Rom 8:22-27/
Jn 7:37-39
Day: Acts 2:1-11/Ps 104:1, 24, 29-30, 31, 34 (see 30)/1 Cor 12:3b-7, 12-13 or Rom 8:8-17/Jn 20:19-23 or Jn 14:15-16, 23b-26



SCAN QR CODE TO DONATE



May 24/25 Masses	\$ 19,211.00
May 24/25 Online Giving	\$ 2,393.51
Total collection:	\$ 21,604.51

*Thank you for your support! ¡Gracias por su apoyo!
Cảm ơn tấm lòng quảng đại của mọi người.*

Las lecturas de la semana del 1 de junio de 2025

Domingo:	Hch 7, 55-60/Ap 22, 12-14. 16-17. 20/ Jn 17, 20-26 <i>Ascensión:</i> Hch 1, 1-11/Sal 46, 2-3. 6-7. 8-9 (6)/Ef 1, 17-23 o Heb 9, 24-28; 10, 19-23/ Lc 24, 46-53
Lunes:	Hch 19, 1-8/Sal 67, 2-3. 4-5. 6-7/Jn 16, 29-33
Martes:	Hch 20, 17-27/Sal 67, 10-11. 20-21/Jn 17, 1-11
Miércoles:	Hch 20, 28-38/Sal 67, 29-30. 33-35. 35-36/ Jn 17, 11-19
Jueves:	Hch 22, 30; 23, 6-11/Sal 15, 1-2 y 5. 7-8. 9-10. 11/ Jn 17, 20-26
Viernes:	Hch 25, 13-21/Sal 102, 1-2. 11-12. 19-20/ Jn 21, 15-19
Sábado:	<i>Mañana:</i> Hch 28, 16-20. 30-31/Sal 10, 4. 5 y 7/ Jn 21, 20-25
Domingo:	<i>Vigilia:</i> Gn 11, 1-9 o Ex 19, 3-8. 16-20 o Ez 37, 1-14 o Jl 3, 1-5/Sal 103, 1-2. 24. 35. 27-28. 29. 30 (ver 30)/Rom 8, 22-27/Jn 7, 37-39 <i>Vigilia extendida:</i> Gn 11, 1-9/Ex 19, 3-8. 16-20/ Ez 37, 1-14/Jl 3, 1-5/Sal 103, 1-2. 24. 35. 27-28. 29. 30 (ver 30)/Rom 8, 22-27/Jn 7, 37-39 <i>Día:</i> Hch 2, 1-11/Sal 103, 1. 24. 29-30. 31. 34 (ver 30)/1 Co 12, 3-7. 12-13 o Rom 8, 8-17/ Jn 20, 19-23 o Jn 14, 15-16. 23-26

Las conmemoraciones de la semana del 1 de junio de 2025

Domingo:	La Ascensión del Señor; 7º Domingo de Pascua; Día de las comunicaciones mundiales
Lunes:	Santos Marcelino y Pedro, mártires
Martes:	San Carlos Lwanga y compañeros, mártires
Jueves:	San Bonifacio, obispo y mártir
Viernes:	San Norberto, obispo
Domingo:	Domingo de Pentecostés

(PRACTICANDO) CATÓLICA: RECONOCE A DIOS EN TUS MOMENTOS ORDINARIOS

Por Colleen Jurkiewicz Dorman

Breve reflexión: La Ascensión inicia un tiempo de espera para los discípulos. En cierto sentido, todos estamos esperando, en cada momento de nuestras vidas, esperando una promesa aún no cumplida, sujetos a mandatos que solo comprendemos en parte.

Ahora esperamos

Puedes aprender mucho sobre una persona al observar cómo se comporta cuando espera en una fila.

La conductora que toca la bocina con insistencia si el auto que la precede se detiene antes de que se ponga la luz roja. Probablemente, también sea la mujer que le dice a la camarera que tarda en llevar el agua a la mesa: “Pensé que te habías olvidado de nosotros”.

El comprador con un carro de compras lleno que permite a alguien que compra dos bananos se adelante en la fila para pagar. Probablemente, también sea quien, si se termina la

crema para el café de la mañana, dice: “Aquí, toma el mío”.

Así es como espero yo: saco mi teléfono, reviso mi correo electrónico, hago listas de compras en mi cabeza, me ocupo de algo. La ansiedad de quedarse atrás es demasiado abrumadora. Esperar me asusta.

No estoy diciendo que la primera persona es desagradable y mala, y que la segunda es un santo, o que yo soy una adicta neurótica al trabajo. Solo digo que es difícil hacer una “pausa” para cumplir cualquier deseo que tenemos, incluso si es solo el deseo de seguir adelante. Es difícil que te hagan esperar. Es una prueba, y, como todas las pruebas, demuestra nuestras fortalezas o revela nuestras debilidades.

La Ascensión comienza un período de espera para los discípulos. Cristo ha estado con ellos, los ha bendecido, les ha enseñado y ahora se marchado en una nube, dejando atrás una vaga promesa que ellos en realidad no pueden comprender.

No se equivoquen: esta es una prueba y revela que son fieles. Regresan a Jerusalén “con gran gozo” (Lucas 24:52) y reciben, unos días después, al Espíritu Santo.

De cierta forma, todos estamos esperando, en cada momento de nuestra vida; esperando una promesa aún no cumplida, sujetos a mandatos que solo comprendemos parcialmente.

Esta es una prueba. ¿Qué revelará sobre nosotros?

MEDITACIÓN DEL EVANGELIO – ALENTAR UN ENTENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA

Durante la Pascua, Jesús va preparando a sus discípulos para la ausencia definitiva, esa ausencia los prepara a ver que Jesús ya no estará con ellos físicamente. Ahora serán movidos por el Espíritu Santo para proclamar que el Reino de Dios ya estaba presente entre ellos. El Evangelio nos narra que “*Jesús los llevó hasta cerca de Betania, levantando las manos, los bendijo. Y mientras los bendecía, se separó de ellos (y fue llevado al cielo). Ellos se postraron ante él. Después volvieron llenos de gozo a Jerusalén, y continuamente estaban en el Templo alabando a Dios*” (Lucas 24:50-53).

Desapareció entre las nubes, subió a los cielos y está sentado a la derecha del Padre (nos dice el Credo que recitamos cada domingo en misa). Con su Ascensión al cielo, Jesús nos invita a mirar a lo alto, indicándonos que la meta no es aquí en la tierra, sino allá arriba con el Padre. San León Magno en su homilía sobre la ascensión nos dice que “*De esta manera, los apóstoles y todos los discípulos, que habían quedado angustiados por la muerte en cruz de Jesús y vacilantes en su fe sobre la resurrección, fueron fortificados por la evidencia de la verdad. Por lo cual, cuando el Señor subió a lo alto de los cielos, no solo no se dejaron llevar por la tristeza, sino todo lo contrario, se sintieron llenos de alegría*”. ¡Ven, Espíritu Santo, Ven!

©LPi

THÔNG BÁO

1. ✝ Trong năm Phục Hồi Lòng Sùng Kính Thánh Thể, **Cộng Đoàn có Châu Thánh Thể trong các ngày Thứ Sáu, bắt đầu từ 6PM**, sau đó 6:30PM có Thánh Lễ. Kính mời Cộng Đoàn Dân Chúa sắp xếp tham dự sốt sắng.

2. Mỗi năm vào dịp hè, Giáo xứ có tổ chức các lớp học hè cho các em từ 6 đến 17 tuổi.

Các lớp học bắt đầu từ ngày 2 tháng 6 cho đến ngày 31 tháng 7 năm 2025, bao gồm lớp học nấu ăn, lớp may vá, lớp kinh thánh và hàng thủ công, lớp đan móc, lớp đàn piano và nghệ thuật.

Lịch ghi danh bắt đầu từ hôm nay cho đến ngày 28 tháng 5 năm 2025. Để biết thêm chi tiết—Xin liên lạc văn phòng Giới Trẻ—hoặc văn phòng Giáo Xứ, - xem trên facebook, - instagram - hoặc email cho anh Joseph Đỗ tại địa chỉ jdo@stpolycarp.org

3. Vé Sổ Gây Quỹ: Cộng Đoàn đang bán vé sổ sổ gây quỹ cho Đại Hội Thánh Mẫu La Vang 2025 tại Nhà Thờ Chánh Toà Chúa Kitô. Mỗi xấp có 5 vé được bán với giá \$20. Giải độc đắc là 1 chiếc xe Toyota Camry 2026 cùng nhiều giải thưởng khác. Xin liên lạc các hội đoàn hoặc mua sau Thánh Lễ ở cuối nhà thờ. Xin mọi người rộng tay mua ủng hộ.

4. ✝ **Thánh Lễ Ra Trường.** Thứ Bảy ngày 14 tháng 6, trong Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật lúc 7PM hàng tuần của Cộng Đoàn, Cha Quản Nhiệm sẽ cầu nguyện cho các em trong Cộng Đoàn vừa tốt nghiệp Trung Học hoặc Đại Học trong năm 2025, và cùng với các con em cảm tạ ơn Chúa trong những năm tháng học vừa qua, và xin Ngài cho những ơn trợ giúp và thành công trong tương lai. Các con em được khuyến khích mặc áo ra trường trong Thánh Lễ này.

Đề cho việc chuẩn bị được chu đáo, xin ghi danh trước Thứ Hai, ngày 9 tháng 6 năm 2025.

Xin liên lạc qua email: edpolycarp94@gmail.com.

5. Thánh Lễ Tạ Ơn Mừng 25 Năm Linh Mục của Cha Chánh Xứ Peter Việt Hồ.

✝ **Thánh Lễ:** Chúa Nhật ngày 15 tháng 6 năm 2025 lúc 4PM. Kính mời toàn thể Cộng Đoàn Dân Chúa tham dự Thánh Lễ và cùng hiệp thông với các Giám Mục và các Linh Mục để tạ ơn Chúa và cầu nguyện cho Ngài.

❖ Tiệc Mừng ở nhà hàng Golden Sea Restaurant.



✝ Cáo Phó



Cộng Đoàn được tin **Cụ Bà Quâ Phụ Phạm Ngọc Ngoạn, Nhũ Danh MARIA NGUYỄN THỊ BÔNG**

đã được Chúa gọi về vào ngày 20 tháng 5 năm 2025 tại Anaheim, California hưởng thọ 82 tuổi. Cụ Bà là hội viên của các Hội Đoàn trong Cộng Đoàn: Hội Legio Mariae, Huynh Đoàn Đam Vinh-Sơn Liêm và Hội Canh Tân Đức Sùng Thánh Linh. Thi Hải của Cụ Bà được quản tại Thánh Đường Giáo Xứ Thánh Polycarp. Chương trình an táng cho Cụ Bà được diễn ra như sau:

✝ Thứ Sáu ngày 13 tháng 6 năm 2025.
✝ 3PM: Nghi Lễ Phát Tang và Làm Phép Xác.
✝ 3:30PM đến 5:30PM: Thăm Viếng và Cầu Nguyện
✝ 6:30PM: Thánh Lễ Đưa Chân.
✝ Giờ Cầu Nguyện của Cộng Đoàn lúc 4PM

✝ Thứ Bảy ngày 14 tháng 6 năm 2025.
✝ 10AM: cử hành Thánh Lễ An Táng cho Cụ Bà.
✝ Sau Thánh Lễ, Thi Hải của Cụ Bà được an táng tại Nghĩa Trang Melrose Abbey tại địa chỉ: 2303 S. Manchester Ave. Anaheim, CA 92802

Xin Cộng Đoàn Dân Chúa thêm lời cầu nguyện cho linh hồn **MARIA** và bớt chút thời gian cùng đến tham dự giờ Cầu Nguyện & Thăm Viếng và Thánh Lễ An Táng để tiễn đưa **Cụ Bà MARIA NGUYỄN THỊ BÔNG** đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Ý Chí Của Đức Thánh Cha

Trong Tháng Sáu Năm 2025

Cầu nguyện cho gia tăng tình thương, lòng nhân từ đối với thế giới:

Chúng ta hãy cầu nguyện để mỗi người trong chúng ta tìm thấy sự an ủi trong mối liên hệ cá nhân với Chúa Giêsu và biết học nơi trái tim Chúa lòng nhân từ đối với thế giới.

Lễ Chúa Thăng Thiên - l'Ascension



[Inter Edu] Lễ Chúa Thăng Thiên là một ngày nghỉ lễ ở Pháp kể từ năm 1801, một quyết định được đưa ra dưới thời Napoléon Bonaparte. Ngày này được tổ chức sau lễ Chúa Nhật Phục Sinh 40 ngày.

Nguồn gốc của Lễ Chúa Thăng Thiên là gì?

Theo truyền thống Cơ Đốc Giáo, Lễ Chúa Thăng Thiên kỷ niệm ngày Chúa Giê-su bay về phía Đức Chúa Trời, "Cha" của Ngài. Theo Kinh Thánh, Lễ Chúa Thăng Thiên là ngày thứ bốn mươi sau Lễ Phục Sinh, ngày đánh dấu sự Phục Sinh của Ngài (chuyển từ cõi chết sang cõi sống sau khi bị đóng đinh). Chúa Giê-su đã chết sống lại, sống lại và biến mất trước mặt các tông đồ, đánh dấu sự kết thúc cuộc đời trần thế của Ngài.

Chúa Giê-su phục sinh nói với mười một tông đồ: "Anh em hãy đi khắp thế gian, loan báo Tin Mừng cho mọi loài thọ tạo. Ai tin và chịu phép rửa, sẽ được cứu độ; ai không tin, sẽ bị kết án". Sau đó, Người sẽ gửi Chúa Thánh Thần, được tiết lộ mười ngày sau đó, trong Lễ Ngũ Tuần (la Pentecôte). Tình tiết này được mô tả ở cuối Tin Mừng (l'Evangile) theo Thánh Luca: Chúa Giê-su đưa các tông đồ đến Bêtani (Béthanie), một ngôi làng ở Judea (Judée), nơi Người thích ẩn cư để chạy trốn những cuộc

bách hại ở Giêrusalem (Jérusalem). Ở đó, Người ban phước cho họ. Và sự xảy ra là, khi Người chúc lành cho họ, Người lia họ mà được cất lên trời. Sau khi thờ lạy Người, họ hớn hờ trở về Giêrusalem, ở trong Đền Thờ (le Temple) không ngớt lời ngợi khen Thiên Chúa.

Một câu chuyện khác về Lễ Chúa Thăng Thiên mở ra Công Vụ Tông Đồ. Cũng được Thánh Luca viết rõ: "Chúa Giê-su nói: "Anh em sẽ nhận được sức mạnh của Chúa Thánh Thần, Đấng sẽ ngự xuống trên anh em. Bấy giờ anh em sẽ làm chứng cho Người tại Giêrusalem (Jérusalem), cả miền Giuđê (la Judée), miền Samaria (la Samarie) cho tới tận cùng trái đất". Sau khi tuyên bố bài phát biểu này, Chúa Giê-su sẽ bay lên trời và biến mất trong một đám mây. Sau đó, một thiên thần đã yêu cầu các sứ đồ dừng chờ đợi thêm để nghe lời của con trai Đức Chúa Trời. Đối với những người theo đạo Thiên Chúa, đoạn Chúa Giê-su rời bỏ cuộc sống trần gian này không bị coi là tiêu cực: mặt khác, đó là sự khởi đầu của Giáo Hội và đánh dấu "Sứ Mệnh" truyền bá đức tin Công Giáo trong mỗi tông đồ.

Lễ Chúa Thăng Thiên là một ngày nghỉ lễ ở Pháp. Lời giải thích rất đơn giản: dưới Chế Độ Cũ, các lễ hội Cơ Đốc Giáo luôn gắn liền với cuộc sống của các thành phố và vùng nông thôn. Lễ Chúa Thăng Thiên, cũng như Lễ Phục Sinh, Lễ Giáng Sinh hay các Lễ Vinh Danh Thánh Bảo Trợ khác (les fêtes patronales) trở thành ngày nghỉ ở một quốc gia mà vùng nông thôn chiếm chủ yếu. Cách Mạng Pháp đã cố gắng thay thế chúng bằng các lễ kỷ niệm thể tục mới, nhưng không thành công. Hiệp Ước được ký kết vào năm 1801 bởi Napoléon Bonaparte với Giáo Hoàng Piô VII (le pape Pie VII) đã khôi phục bốn ngày lễ của Cơ Đốc Giáo trong lịch:

Giáng Sinh (Noël) - 25 tháng 12, Lễ Chúa Thăng Thiên của Chúa Giê-su (l'Ascension du Christ), Ngày Đức Mẹ Thăng Thiên (l'Assomption de Marie) - 15 tháng 8 và Ngày Lễ Các Thánh (la Toussaint) - 1 tháng 11.

Lễ Chúa Thăng Thiên là "Ngày nghỉ nghĩa vụ" - fêtes d'obligation. Bất chấp sự tách biệt giữa Nhà Thờ và Nhà Nước vào năm 1905, bốn ngày này vẫn được coi là ngày nghỉ trên khắp nước Pháp (Alsace và Moselle cũng tổ chức lễ kỷ niệm này, trong khi Saint-Etienne vào ngày 26 tháng 12 và Thứ Sáu Tuần Thánh, người dân chỉ nghỉ ở ba tỉnh miền đông nước Pháp). Hơn nữa, ngày này cũng là một ngày nghỉ lễ ở nhiều quốc gia như Đức, Bỉ hoặc Thụy Sĩ (nhưng không phải Ý, Tây Ban Nha hoặc Vương Quốc Anh).

Phúc Âm: Mc 16,15-20

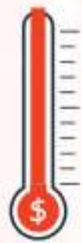
"Người lên trời, ngự bên hữu Thiên Chúa".

Bài kết Tin Mừng Chúa Giê-su Kitô theo Thánh Marcô.

Khi ấy, Chúa Giê-su hiện ra với mười một môn đệ và phán: "Các con hãy đi khắp thế gian, rao giảng Tin Mừng cho mọi tạo vật. Ai tin và chịu phép rửa, thì sẽ được cứu độ; ai không tin, sẽ bị luận phạt. Và đây là những phép lạ đi theo những người đã tin: nhân danh Thầy, họ sẽ trừ quỷ, nói các thứ tiếng mới lạ, họ đặt tay trên những người bệnh, và bệnh nhân sẽ được lành mạnh".

Vậy sau khi nói với các môn đệ, Chúa Giê-su lên trời, và ngự bên hữu Thiên Chúa. Phần các ông, các ông đi rao giảng khắp mọi nơi, có Chúa cùng hoạt động với các ông, và cùng cố lời giảng dạy bằng những phép lạ kèm theo.





PSA 2025 REPORT

AS OF 05/05/2025

PLEDGES RECEIVED: 311

AMOUNT PLEDGED: \$121,522.00

TOTAL PAID: \$115,022.00

OUR 2025 PSA GOAL: \$98,000.00

Thank You!

SAINT POLYCARP
CATHOLIC CHURCH
www.stpolycarp.org



Pope's Intention - June

That the world might grow in compassion

Let us pray that each one of us might find consolation in a personal relationship with Jesus, and from his Heart, learn to have compassion on the world.



Pro Sanctity Movement Prayer Group

Join us weekly on Thursday mornings for coffee and refreshments as we pray with the Sunday Gospel.

Where: St. Polycarp Room
When: Thursday Mornings after
8:30 AM Mass until 10:00 AM

No registration is needed.
Please contact Cathy McDonnell with
any questions at 714-496-9597



Congratulations to
the Confirmation
Class of 2025 and
may you always be
The Light of The
World!!

CALLING ALL
1ST-6TH
GRADERS

REGISTER
NOW!!!

COST
\$100

SUMMER CAMP

July 7, 2025 through July 14, 2025

Join us for an action-packed week filled with thrilling outdoor expeditions, creative challenges, and the making of new friendships. Our summer camp theme is on deepening your faith in our God, who never fails to love us.

For more information, call:
714 620-7895 for English/Vietnamese or
714 892-3158 in Spanish/English.

DEADLINE MAY 31, 2025

SAINT POLYCARP
CATHOLIC CHURCH
www.stpolycarp.org

LABYRINTH WALK

MONDAY, JUNE 16

6:30 PM - 8:30 PM

in the Parish Hall

Please join us!

Enter the labyrinth with an open mind and heart so that you are able to receive whatever awaits you on this prayerful journey.

The candlelit, meditative labyrinth environment itself will calm your thoughts and offer a quiet respite from stress and burdens.

Looking forward to seeing you!



Health Ministry
ST IRENAEUS CATHOLIC CHURCH
5201 Evergreen Ave., Cypress CA
sticypress.org

Annual Priest Retreat

JUNE 2, 2025 – JUNE 6, 2025

MONDAY, 6/2/2025

ONLY 6:30 AM & 8:30 AM MASSES

NO EVENING SPANISH MASS/NO CONFESSION HOUR

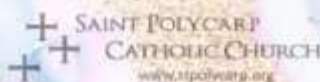
TUESDAY, 6/3/2025 - THURSDAY 6/5/2025

ONLY 8:30 AM MASS

FRIDAY, 6/6/2025

ONLY 8:30 AM & 6:30 PM MASSES

ADORATION AS NORMAL/NO CONFESSION HOUR



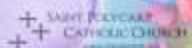
SAINT POLYCARP
CATHOLIC CHURCH
www.stpolycarp.org

Our prayers are with Fr. Luis as he continues to recover from his recent surgery. We wish him a speedy recovery and that he may be able to return to our family of St. Polycarp soon.

Nuestras oraciones están con el Padre Luis mientras continúa recuperándose de su reciente cirugía. Le deseamos una pronta recuperación y que pueda regresar pronto a nuestra familia de San Policarpo.



¡Que te mejores!



SAINT POLYCARP
CATHOLIC CHURCH
www.stpolycarp.org



Catholics in Southern California are invited to come together for Catholic Family Night at Angel Stadium!

On **Saturday, June 28**, the Angels will take on the Washington Nationals and you can enjoy a "Christmas in June" themed game with special recognition for the Diocese of Orange. There will be a pre-game tailgate under the Angels 'A', appearances from local clergy, religious, and ministry leaders and a post-game fireworks show. **Tickets are available now!**



Scan the QR code or visit rcbo.org/baseball to get your tickets and special Catholic Family Night merch today!



*Beneath the Cross
one learns to love.*
St. Padre Pio

2025

Encounter God
Private reflection time
Experience community living

Lovers of the Holy Cross
invite you to...

COME & SEE RETREAT
JULY 10-13
*more dates available upon request

DISCERNMENT RETREAT
JUNE 17-23

click here

Retreats for women age 17-35 open to discerning God's will

WWW.LHCLA.ORG / (213)944-3095 OR (714)548-6205

DIOCESAN CHILDREN'S CHOIR CAMP CHRIST CATHEDRAL July 21 - 25, 2025 | 9am- 12pm



Camp concludes with a **Special Mass** in the Cathedral at Noon on **Friday, July 25**
Open to children entering **Grades 1-12** in Fall 2025 (Boys until their voices change)



To register, please visit ChristCathedralMusic.org, scan the QR code, or contact Lauren McCaul lmccaul@christcathedralparish.org or 714.620.7912



You are invited to join us on a 10-day pilgrimage to Greece led by

FR. CHRISTOPHER HEATH

JENNIFER CLARK, PILGRIMAGE COORDINATOR

May 11–20, 2026

THESSALONIKI • CENTRAL GREECE • ATHENS • MYKONOS • PATMOS • EPHESUS

For more information, contact Jennifer Clark: jenniferlclark333@gmail.com
or Peter's Way Tours: peter@petersway.com

Weekly Prayer

Sunday's Readings

First Reading:

They said, "Men of Galilee,
why are you standing there looking at the sky?
This Jesus who has been taken up from you into heaven
will return in the same way as you have seen him going into
heaven." (Acts 1:11)

Psalm:

God mounts his throne to shouts of joy: a blare of trumpets for
the Lord. (Ps 47)
Or: Alleluia.

Second Reading:

May the God of our Lord Jesus Christ, the Father of glory,
give you a Spirit of wisdom and revelation
resulting in knowledge of him. (Eph 1:17)

Gospel:

As he blessed them he parted from them
and was taken up to heaven. (Lk 24:51)

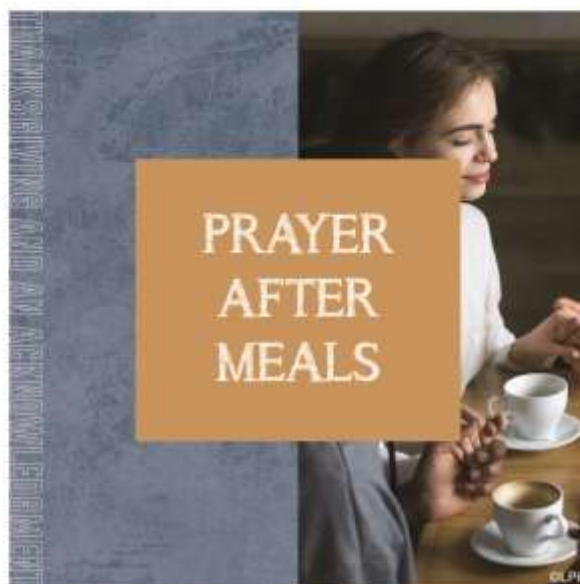
Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.
The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997,
International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Live The Liturgy Inspiration of the Week

As Christ ascends to heaven, he asks the Apostles to
embrace hope, to again put their trust in his promise.
This week, can we be like the Apostles? Can we
embrace the hope of what is promised?

Observances for the week of June 1, 2025

- Sunday:** The Ascension of the Lord; 7th Sunday of
Easter; World Communications Day
- Monday:** Sts. Marcellinus and Peter, Martyrs
- Tuesday:** St. Charles Lwanga and Companions, Martyrs
- Thursday:** St. Boniface, Bishop and Martyr
- Friday:** St. Norbert, Bishop
- Next Sunday:** Pentecost Sunday



Devotions, *Explained!*

Though it is a less common
practice in the modern world,
early Church fathers like Tertullian
and St. Jerome extolled the
importance of praying after a
meal, an action meant to inspire
an attitude of thanksgiving
and an acknowledgment of our
dependence on God.

Prayer of Mission

Surround us with your presence,
Lord, as we labor to spread Your
story to the world, and especially
in the pocket of the world we find
ourselves today.
Go before us and guide our way.
Walk beside us and be our
companion.
Help us to bring others to You.
Amen.

(PRACTICING) CATHOLIC

Mini Reflection: The Ascension begins a period of waiting for the disciples. In a sense, we are all waiting, every moment of our lives — lingering in expectation of a promise not yet fulfilled, bound by instructions we only partially comprehend.

Now We Wait

You can tell a lot about a person by how they wait in line.

The driver who leans on her horn if the car in front of her pauses before turning on a red light is probably also the woman who says, "I thought you forgot about us" to the waitress who's slow to bring water to the table.

The shopper with a full cart who lets someone buying two bananas cut ahead of him in the checkout line is probably also the guy who says, "Here, take mine," if the creamer runs out in the morning coffee queue.

Here's how I wait: I pull out my phone. I check my email. I make shopping lists in my head. I busy myself. The anxiety of falling behind is just too overwhelming. Waiting scares me.

I'm not saying the first person is nasty and bad, the second one is a saint, and I'm a neurotic workaholic. I'm only saying that it's hard to press "pause" on the fulfillment of any desire we have, even if it's just the desire to move on. It's hard to be made to wait. It's a test, and like all tests, it either proves our strengths or reveals our weaknesses.

The Ascension begins a period of waiting for the disciples. Christ has been with them, blessed them, taught them — and now he's gone in a cloud, leaving behind a vague promise that they can't really understand.

Make no mistake: this is a test. And it reveals them to be faithful. They return to Jerusalem "with great joy" (Luke 24:52) and receive, a few days later, the Holy Spirit.

In a sense, we are all waiting, every moment of our lives — lingering in expectation of a promise not yet fulfilled, bound by instructions we only partially comprehend.

This is a test. What will it reveal about us?

— Colleen Jurkiewicz Dorman

Why do we do that?

Catholic Life Explained

Question:

Why do some people receive Communion in the hand, while others have it put on the tongue? And is one better than the other?

Answer:

Prior to the liturgical reforms that accompanied the Second Vatican Council, it was the universal practice that Catholics would receive communion "on the tongue," meaning that the one receiving would allow the priest distributing communion to place the consecrated host on their outstretched tongue. At this time, only the priest celebrant (and, on special occasions, priests assisting at the Mass) was allowed to receive the Precious Blood.

Since 1977 (with the approval of the Holy See) the bishops of the United States have officially approved two equally valid options for receiving Holy Communion in Masses celebrated according to the Ordinary Form of the Mass. As the bishops' statement Norms for Holy Communion Under Both Kinds states:

The communicant may choose whether to receive the Body of Christ in the hand or on the tongue. When receiving in the hand, the communicant should be guided by the words of St. Cyril of Jerusalem: "When you approach, take care not to do so with your hand stretched out and your fingers open or apart, but rather place your left hand as a throne beneath your right, as befits one who is about to receive the King. Then receive him, taking care that nothing is lost" (no. 41).

As we noted, both ways of receiving communion are equally valid in the United States and it is important that we always keep the instructions of the bishops in mind as we reflect on which method we might prefer.



TIFFANY PHAMTHAI

Over 25 years of friendly, knowledgeable service you can trust.
Specializing in O.C and L.A County

As a parishioner and school family member for over 20 years,
I am pleased to represent my church family



DRE #1234802



tiffanypcg@yahoo.com



714.580.2161

Broker Associate

FLUENT IN ENGLISH AND VIETNAMESE



SOUTHLAND
INTEGRATED SERVICES, INC.

9862 Chapman Avenue
Garden Grove, CA 92841

(714) 620-7001

southlandintegrated.org

Monday - Friday: 8AM - 5PM

Saturday: 8AM - 12PM &
1PM - 5PM

OUR SERVICES

- Primary Care
- General Dentistry
- Behavioral Health
- Acupuncture
- Social Services
- Transportation
- Food Distribution
- Support Groups

Regular cancer screening can increase
the chances of finding cancer early
when it is most treatable.

DỊCH VỤ CUNG CẤP

- Bác Sĩ Gia Đình
- Nha Khoa Tổng Quát
- Sức Khỏe Tâm Lý
- Châm Cứu
- Dịch Vụ Xã Hội
- Chuyên Chở Bệnh Nhân
- Cung Cấp Thực Phẩm
- Nhóm Hỗ Trợ

Truy tìm ung thư thường xuyên có thể
tăng cơ hội phát hiện sớm ung thư và đạt
hiệu quả điều trị tốt nhất.

NUESTROS SERVICIOS

- Atención Primaria
- Odontología General
- Salud Conductual
- Acupuntura
- Servicios Sociales
- Transporte
- Distribución de Alimentos
- Grupos de Apoyo

La detección regular del cáncer puede
aumentar las posibilidades de encontrar el
cáncer temprano, cuando es más tratable.

Su Agente de Bienes Raices de por Vida

Over 40 years of experience.
Juan has helped over 1,500 families
with their Real Estate needs.

Honest Guidance | Dependable | Integrity



JUAN CEVALLOS
YOUR REALTOR FOR LIFE

714.313.6773

juansellshomes@aol.com

www.JuanCevallosHomes.com

DRE #00787807



Bulletin Sponsors Needed

WE ARE CURRENTLY SOLICITING LOCAL BUSINESSES OR INDIVIDUALS TO ADVERTISE IN OUR
WEEKLY BULLETIN TO HELP SUBSIDIZE THE PRINTING COSTS.

COSTS BELOW ARE FOR A BUSINESS-CARD SIZED AD:

ONE YEAR (52 WEEKS) - \$1,000.00

HALF-YEAR (26 WEEKS) - \$600.00

THREE MONTHS (12 WEEKS) - \$300.00

IF YOU ARE INTERESTED, PLEASE CONTACT TOM MA

TMA@STPOLYCARP.ORG

(714) 893-2766

+ SAINT POLYCARP
+ CATHOLIC CHURCH
+ www.saintcarp.org

Parish/Ministry Contacts

PARISH OFFICE

(714) 893-2766

info@stpolycarp.org

www.stpolycarp.org

PASTOR

Fr. Viet Peter Ho

PAROCHIAL VICARS

Fr. Nicolaus Duy Thai

Fr. Luis Segura

ADMINISTRATION

Tom H. Ma, Business Manager

Ramona M., Joana A., Yến N. & Esperanza H. - Front Office

FAITH FORMATION/FORMACIÓN DE LA FE/CÁC CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ

Sr. Jessica Corral, Faith Formation Programs (English/Spanish) (714) 892-3158

Sr. Mary Anne Thiên Hương Nguyễn, LHC (Vietnamese) (714) 620-7895

Sr. Anna Anh Trâm Trần, Confirmation Programs (714) 890-5200

Joseph Do, Youth Ministry Coordinator (714) 620-7898

LITURGICAL MINISTRIES/MINISTERIOS LITÚRGICOS/BAN PHỤNG VỤ

Altar Servers/Servidores de Altar/Ban Giúp Lễ

Mike Tran (English) (714) 262-7924

Ricardo Valenzuela (Spanish) (714) 720-4549

Thomas Phan (Vietnamese) (714) 603-4454

Eucharistic Ministers/Ministros Eucarísticos/Thừa Tác Viên Thánh Thể

Maria Votendahl (English) (714) 893-2766

Eva Salazar (Spanish) (714) 875-8873

Thắng Nguyễn (Vietnamese) (714) 553-6065

Lectors/Lectores/Ban Lời Chúa

Marcia Vojtech (English) (714) 270-0867

Nicolas Urban (Spanish) (714) 264-6489

Lê Trần (Vietnamese) (714) 383-2924

Music Ministry

Kara Ford (714) 893-2766

Ushers/Ujieres/Ban Hướng Dẫn

Deacon Larry Leone (English) (714) 893-2766

Guadalupe Juarez (Spanish) (714) 710-0862

Trần Viết Tuệ (Vietnamese) (714) 305-7897

BAPTISMS/BAUTISMOS/Ban Rửa Tội

Please call the Parish Office (714) 893-2766

FUNERALS/FUNERALES/TANG LỄ

Please call the Parish Office (714) 893-2766

QUINCEAÑERAS

Please call the Parish Office (714) 893-2766

WEDDINGS/BODAS/BAN HÔN PHỐI

Please call the Parish Office (714) 893-2766

ENGLISH ROSARY

Karen Trousil (714) 893-2766

ENGLISH WOMEN'S COUNCIL

Betty Flickinger

FILIPINO COMMUNITY

Arturo D. Diaz (714) 893-3453

FINANCE COUNCIL

Marcia Vojtech (714) 270-0867

KNIGHTS OF COLUMBUS

Marty Wenzel (714) 349-1894

LEGION OF MARY/LEGIO MARIAE

Bill Williams (Eng) (714) 330-4871

Eduardo Medrano (Sp) (714) 591-3860

Huỳnh Thị Mỹ Hạnh (Vn) (714) 883-6527

PASTORAL COUNCIL

Pat Casey (714) 723-0141

HISPANIC COUNCIL/COORDINATORS

Celina Navarro (714) 864-4777

DISCIPULOS MISIONEROS ADOLESCENTES (DMA)

Juan & Elvira Cruz (714) 292-4869

Alejandro & Cecilia Perea (714) 989-3610

ENCUENTRO MATRIMONIAL

Ramon & Eva Bautista (714) 583-2085

JOVENES PARA CRISTO

Iraiz Quiroz (714) 944-9186

Juan Vergara (714) 240-3129

MATRIMONIOS VIDA EN CRISTO

Hilario y Martina Rodriguez (714) 955-9289

MINISTERIO ACOMPAÑANTO PASTORAL

Roberto Sanchez (714) 310-9714

RIOS DE AGUA VIVA

Martha Hernandez (714) 858-8207

VIETNAMESE COUNCIL/COORDINATORS

Calvin Châu Đăng (714) 383-1766

Nguyễn Hữu Phước (657) 271-7640

Nguyễn Phước Thắng (714) 553-6065

VIETNAMESE CATHOLIC MOTHERS GROUP

Đăng Thị Nhung (714) 251-7191

VIETNAMESE CHARISMATIC PRAYERS

Thuận Nguyễn (714) 471-3104

VIETNAMESE CURSILLO GROUP

Nguyễn Hoàng Liên Châu (714) 468-7096

VIETNAMESE DOMINICAN PRAYERS GROUP

Lý Thị Tư (657) 527-2363

VIETNAMESE DUNG LAC CHOIR

Châu Nguyễn (Saturday) (714) 722-5893

Trứ Nguyễn (Sunday) (714) 468-2735

VIETNAMESE EUCHARISTIC YOUTH MOVEMENT

Trưởng Tùng Nguyễn (714) 553-4651

VIETNAMESE LANGUAGE SCHOOL

Lan Nguyễn (714) 653-5124

VIETNAMESE LINH THAO PRAYERS GROUP

Trí Tôn (714) 475-0001

VIETNAMESE LITURGY DANCE GROUP

Yến Nguyễn (714) 728-6626

VIETNAMESE MARIAN DEVOTION ASSOCIATION (Hội Đền Tạ)

Trâm Nguyễn (714) 489-1174

VIETNAMESE MEN'S SACRED HEART COUNCIL GROUP

Kevin Phạm (714) 331-4369

VIETNAMESE SACRED HEART CHOIR

Cúc Nguyễn (714) 603-3933